

# **ДОГОВОР О ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ**



**Организация Объединенных Наций**  
**2017 год**



## ДОГОВОР О ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

*Государства — участники настоящего Договора,*

*будучи преисполнены решимости* внести вклад в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу катастрофических гуманитарных последствий, которыми чревато любое применение ядерного оружия, и признавая вытекающую из этого необходимость полной ликвидации такого оружия, которая остается единственным способом гарантировать, что ядерное оружие никогда больше не будет применено ни при каких обстоятельствах,

*сознавая* риски, порождаемые дальнейшим существованием ядерного оружия, в том числе любым взрывом ядерного боеприпаса в результате случайности, просчета или намеренного применения, и подчеркивая, что эти риски затрагивают безопасность всего человечества и что все государства несут ответственность за предотвращение любого применения ядерного оружия,

*сознавая*, что катастрофические последствия применения ядерного оружия не могут быть адекватно учтены, выходят за пределы национальных границ, создают серьезную угрозу выживанию человечества, окружающей среде, социально-экономическому развитию, глобальной экономике, продовольственной безопасности и здоровью нынешнего и будущих поколений и в непропорционально сильной степени затрагивают женщин и девочек, в том числе в результате ионизирующего излучения,

*признавая* нравственные императивы в отношении ядерного разоружения и насущную потребность построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, что представляет собой глобальное общественное благо наивысшего порядка и отвечает национальным и коллективным интересам безопасности,

*памятуя* о неприемлемых страданиях и вреде, причиненных жертвам применения ядерного оружия («хибакуси»), а также тем, кто был затронут испытаниями ядерного оружия,

*признавая* непропорционально сильное воздействие деятельности, связанной с ядерным оружием, на коренные народы,

*подтверждая* необходимость того, чтобы все государства всегда соблюдали применимые нормы международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека,

*основываясь* на принципах и нормах международного гуманитарного права, в частности на том принципе, что право сторон, находящихся в

вооруженном конфликте, выбирать методы и средства ведения войны не является неограниченным, правиле проведения различия, запрещении нападений неизбирательного характера, правилах соразмерности и предосторожности при нападении, запрещении применения оружия, способного причинить излишние повреждения или излишние страдания, и правилах, касающихся защиты окружающей среды,

*считая*, что любое применение ядерного оружия противоречило бы нормам международного права, применимым в период вооруженного конфликта, и в частности принципам и нормам международного гуманитарного права,

*подтверждая*, что любое применение ядерного оружия было бы несовместимо также с принципами гуманности и требованиями общественного сознания,

*напоминая*, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций, и что следует содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения,

*ссылаясь* на первую резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятую 24 января 1946 года, и последующие резолюции, в которых содержится призыв к ликвидации ядерного оружия,

*будучи обеспокоены* медленными темпами ядерного разоружения, сохраняющейся опорой на ядерное оружие в концепциях, доктринах и стратегиях военного строительства и обеспечения безопасности и растрачиванием экономических и людских ресурсов на программы производства, сохранения и модернизации ядерного оружия,

*признавая*, что юридически обязывающее запрещение ядерного оружия представляет собой важный вклад в дело построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, в том числе необратимой, проверяемой и транспарентной ликвидации ядерного оружия, и будучи преисполнены решимости принять меры с этой целью,

*будучи преисполнены решимости* принять меры в целях достижения реального прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

*подтверждая*, что существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

*подтверждая также*, что полное и эффективное осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия, который является краеугольным камнем режима ядерного разоружения и нераспространения, имеет жизненно важное значение для укрепления международного мира и безопасности,

*признавая* жизненно важную роль Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и предусмотренного им режима контроля как одного из ключевых элементов режима ядерного разоружения и нераспространения,

*подтверждая* убежденность в том, что создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, содействует укреплению мира и безопасности на глобальном и региональном уровнях и упрочению режима ядерного нераспространения и способствует достижению цели ядерного разоружения,

*особо отмечая*, что никакое положение настоящего Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право его государств-участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации,

*признавая*, что равное, полное и эффективное участие как женщин, так и мужчин является одним из существенно важных факторов поощрения и обеспечения устойчивого мира и безопасности, и будучи привержены поддержанию и укреплению эффективного участия женщин в ядерном разоружении,

*признавая* важность образования по вопросам мира и разоружения во всех его аспектах и повышения осведомленности о рисках и последствиях применения ядерного оружия для нынешнего и будущих поколений и будучи привержены распространению принципов и норм настоящего Договора,

*подчеркивая* роль общественного сознания в упрочении принципов гуманности, показателем которой стал призыв к полной ликвидации ядерного оружия, и отмечая усилия, предпринимаемые с этой целью Организацией Объединенных Наций, Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями, религиозными лидерами, парламентариями, учеными и хибакуси,

*согласились* о нижеследующем:

## **Статья 1**

### **Запреты**

1. Каждое государство-участник обязуется никогда и ни при каких обстоятельствах:

а) не разрабатывать, не испытывать, не производить, не изготавливать, не приобретать иным образом, не иметь во владении и не накапливать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства;

б) не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно;

в) не принимать передачи от кого бы то ни было ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно;

г) не применять ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства и не угрожать их применением;

д) не помогать, не поощрять и не побуждать никоим образом кого бы то ни было к осуществлению любой деятельности, запрещенной для государства-участника по настоящему Договору;

е) не добиваться и не принимать никоим образом какой-либо помощи от кого бы то ни было в осуществлении любой деятельности, запрещенной для государства-участника по настоящему Договору;

ж) не допускать любое размещение, установку или развертывание любого ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на своей территории или в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем.

## **Статья 2**

### **Заявления**

1. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций заявление, в котором оно:

а) объявляет, имело ли оно в собственности, во владении или под контролем ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и ликвидировало ли оно свою программу ядерного оружия, включая ликвидацию или необратимую конверсию всех объектов, связанных с ядерным оружием, до вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника;

б) объявляет, невзирая на пункт (а) статьи 1, имеет ли оно в собственности, во владении или под контролем любое ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства;

с) объявляет, невзирая на пункт (г) статьи 1, имеет ли оно на своей территории или в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем, любое ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, которые находятся в собственности, во владении или под контролем другого государства.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает все такие полученные заявления государствам-участникам.

### **Статья 3 Гарантии**

1. Каждое государство-участник, к которому не применяются пункты 1 или 2 статьи 4, как минимум сохраняет свои обязательства в отношении гарантий Международного агентства по атомной энергии, действующие на момент вступления в силу настоящего Договора, без ущерба для любых соответствующих дополнительных документов, которые оно может принять в будущем.

2. Каждое государство-участник, к которому не применяются пункты 1 или 2 статьи 4, заключает с Международным агентством по атомной энергии соглашение о всеобъемлющих гарантиях (INFCIRC/153 с исправлениями), если оно еще не сделало это, и вводит его в действие. Переговоры по такому соглашению начинаются в течение 180 дней после вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника. Соглашение вступает в силу не позднее чем через 18 месяцев после вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника. В дальнейшем каждое государство-участник сохраняет такие обязательства без ущерба для любых соответствующих дополнительных документов, которые оно может принять в будущем.

### **Статья 4 Достижение полной ликвидации ядерного оружия**

1. Каждое государство-участник, которое после 7 июля 2017 года имело в собственности, во владении или под контролем ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства и ликвидировало свою программу ядерного оружия, включая ликвидацию или необратимую конверсию всех объектов, связанных с ядерным оружием, до вступления для него в силу настоящего Договора, сотрудничает с компетентным международным органом, назначенным в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи, для проверки

необратимой ликвидации его программы ядерного оружия. Компетентный международный орган представляет доклады государствам-участникам. Такое государство-участник заключает с Международным агентством по атомной энергии соглашение о гарантиях, достаточное, чтобы предоставить надежные заверения относительно непереклечения заявленного ядерного материала с мирной ядерной деятельностью и отсутствия незаявленного ядерного материала или деятельности в этом государстве-участнике в целом. Переговоры по такому соглашению начинаются в течение 180 дней после вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника. Соглашение вступает в силу не позднее чем через 18 месяцев после вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника. В дальнейшем это государство-участник как минимум сохраняет такие обязательства в отношении гарантий без ущерба для любых соответствующих дополнительных документов, которые оно может принять в будущем.

2. Независимо от пункта (а) статьи 1, любое государство-участник, которое имеет в собственности, во владении или под контролем ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, незамедлительно выводит их из состояния оперативной готовности и уничтожает их как можно скорее, но не позднее срока, который будет установлен первым совещанием государств-участников, в соответствии с юридически обязывающим, предусматривающим конкретные сроки планом проверяемой и необратимой ликвидации программы ядерного оружия этого государства-участника, включая ликвидацию или необратимую конверсию всех объектов, связанных с ядерным оружием. Государство-участник, не позднее чем через 60 дней после вступления настоящего Договора в силу для этого государства-участника, представляет этот план государствам-участникам или компетентному международному органу, назначенному государствами-участниками. Далее этот план согласовывается с компетентным международным органом, который представляет его последующему совещанию государств-участников или обзорной конференции, в зависимости от того, которое из них проводится первым, для утверждения в соответствии с их правилами процедуры.

3. Государство-участник, к которому применяется пункт 2 выше, заключает с Международным агентством по атомной энергии соглашение о гарантиях, достаточное, чтобы предоставить надежные заверения относительно непереклечения заявленного ядерного материала с мирной ядерной деятельностью и отсутствия незаявленного ядерного материала или деятельности в государстве в целом. Переговоры по такому соглашению начинаются не позднее даты завершения осуществления плана, указанного в пункте 2. Соглашение вступает в силу не позднее чем через 18 месяцев после даты начала переговоров. В дальнейшем это государство-участник как минимум сохраняет такие обязательства в отношении гарантий без ущерба для любых соответствующих дополнительных документов, которые оно может принять в будущем. После вступления в силу соглашения, указанного в



настоящем пункте, государство-участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций окончательное заявление о том, что оно выполнило свои обязательства по настоящей статье.

4. Невзирая на пункты (b) и (g) статьи 1, каждое государство-участник, которое имеет на своей территории или в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем, любое ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, которые находятся в собственности, во владении или под контролем другого государства, обеспечивает оперативный вывод такого оружия как можно скорее, но не позднее срока, который будет установлен первым совещанием государств-участников. После вывода такого оружия или других взрывных устройств это государство-участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций заявление о том, что оно выполнило свои обязательства по настоящей статье.

5. Каждое государство-участник, к которому применяется настоящая статья, представляет каждому совещанию государств-участников и каждой обзорной конференции доклады о ходе выполнения его обязательств по настоящей статье до тех пор, пока они не будут выполнены полностью.

6. Государства-участники назначают компетентный международный орган или органы для согласования и проверки необратимой ликвидации программ ядерного оружия, включая ликвидацию или необратимую конверсию всех объектов, связанных с ядерным оружием, в соответствии с пунктами 1, 2 и 3 настоящей статьи. Если такое назначение не состоялось до вступления настоящего Договора в силу для государства-участника, к которому применяются пункты 1 или 2 настоящей статьи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает внеочередное совещание государств-участников для принятия любых решений, которые могут потребоваться.

## **Статья 5** **Национальное осуществление**

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для выполнения своих обязательств по настоящему Договору.

2. Каждое государство-участник принимает все надлежащие правовые, административные и иные меры, включая применение уголовных санкций, чтобы предотвращать и пресекать осуществление любой деятельности, запрещенной для государства-участника по настоящему Договору, лицами или на территории под его юрисдикцией или контролем.

## **Статья 6**

### **Помощь жертвам и восстановление окружающей среды**

1. Каждое государство-участник в соответствии с применимыми нормами международного гуманитарного права и права прав человека надлежащим образом оказывает лицам под его юрисдикцией, пострадавшим от применения или испытания ядерного оружия, помощь с учетом возрастного и гендерного факторов, без дискриминации, включая медицинскую помощь, реабилитационную и психологическую поддержку, а также обеспечивает социальную и экономическую интеграцию.
2. Каждое государство-участник в отношении находящихся под его юрисдикцией или контролем районов, загрязненных в результате деятельности, связанной с испытанием или применением ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, принимает необходимые и соответствующие меры для восстановления окружающей среды загрязненных таким образом районов.
3. Обязательства по пунктам 1 и 2 выше не затрагивают обязанности и обязательства любых других государств по международному праву или двусторонним соглашениям.

## **Статья 7**

### **Международное сотрудничество и помощь**

1. Каждое государство-участник сотрудничает с другими государствами-участниками в целях содействия осуществлению настоящего Договора.
2. При выполнении своих обязательств по настоящему Договору каждое государство-участник имеет право запрашивать и получать помощь, когда это возможно, от других государств-участников.
3. Каждое государство-участник, которое в состоянии делать это, оказывает техническую, материальную и финансовую помощь государствам-участникам, пострадавшим от применения или испытания ядерного оружия, в целях содействия дальнейшему осуществлению настоящего Договора.
4. Каждое государство-участник, которое в состоянии делать это, оказывает помощь жертвам применения или испытания ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.
5. Помощь в соответствии с настоящей статьей может предоставляться, в частности, через систему Организации Объединенных Наций, международные, региональные или национальные организации или учреждения, неправительственные организации или учреждения, Международный комитет Красного Креста, Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца или национальные

общества Красного Креста и Красного Полумесяца или на двусторонней основе.

б. Без ущерба для любых других обязанностей или обязательств, которые оно может иметь по международному праву, государство-участник, которое применило или испытало ядерное оружие или любые другие ядерные взрывные устройства, несет ответственность за оказание надлежащей помощи затронутым государствам-участникам в целях оказания помощи жертвам и восстановления окружающей среды.

## **Статья 8** **Совещание государств-участников**

1. Государства-участники регулярно собираются для рассмотрения и, где это необходимо, решения любых вопросов, связанных с применением или осуществлением настоящего Договора, согласно его соответствующим положениям, и дальнейших мер по ядерному разоружению, включая:

а) вопросы, касающиеся осуществления и состояния настоящего Договора;

б) вопросы, касающиеся мер для проверяемой и необратимой ликвидации программ ядерного оружия в установленные сроки, включая дополнительные протоколы к настоящему Договору;

в) любые другие вопросы, касающиеся положений настоящего Договора и согласующиеся с ними.

2. Первое совещание государств-участников созывается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в течение одного года после вступления настоящего Договора в силу. Последующие совещания государств-участников созываются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на двухгодичной основе, если государства-участники не примут иного решения. Совещание государств-участников принимает собственные правила процедуры на своей первой сессии. До их принятия применяются правила процедуры Конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия.

3. Внеочередные совещания государств-участников созываются, когда это может быть сочтено необходимым, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по письменной просьбе любого государства-участника при условии, что эту просьбу поддерживает по меньшей мере одна треть государств-участников.

4. По прошествии пяти лет после вступления настоящего Договора в силу Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает

конференцию для рассмотрения действия Договора и прогресса в достижении целей Договора. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает последующие обзорные конференции с интервалом в шесть лет с той же целью, если государства-участники не примут иного решения.

5. Государства, не являющиеся участниками настоящего Договора, а также соответствующие структуры системы Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие неправительственные организации приглашаются на совещания государств-участников и обзорные конференции в качестве наблюдателей.

## **Статья 9** **Расходы**

1. Расходы, связанные с проведением совещаний государств-участников, обзорных конференций и внеочередных совещаний государств-участников, покрываются государствами-участниками и участвующими в них в качестве наблюдателей государствами, которые не являются участниками настоящего Договора, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом.

2. Расходы, понесенные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в связи с распространением заявлений согласно статье 2, докладов согласно статье 4 и предлагаемых поправок согласно статье 10 настоящего Договора, покрываются государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом.

3. Расходы, связанные с осуществлением мер по проверке, требуемых согласно статье 4, а также расходы, связанные с уничтожением ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и ликвидацией программ ядерного оружия, включая ликвидацию или конверсию всех объектов, связанных с ядерным оружием, покрываются соответствующими государствами-участниками.

## **Статья 10** **Поправки**

1. В любое время после вступления настоящего Договора в силу любое государство-участник может предложить поправки к Договору. Текст предлагаемой поправки направляется Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает его всем государствам-участникам и

запрашивает их мнения о том, следует ли рассмотреть это предложение. Если большинство государств-участников не позднее чем через 90 дней после рассылки предложения уведомляют Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что они поддерживают дальнейшее рассмотрение этого предложения, предложение рассматривается на следующем совещании государств-участников или обзорной конференции, в зависимости от того, которое из них проводится первым.

2. Совещание государств-участников или обзорная конференция могут согласовать поправки, которые принимаются большинством в две трети государств-участников. Депозитарий рассылает каждую принятую поправку всем государствам-участникам.

3. Поправка вступает в силу для каждого государства-участника, которое сдает на хранение свой документ о ратификации или принятии поправки, по прошествии 90 дней после сдачи на хранение таких документов о ратификации или принятии государствами-участниками, составляющими большинство на момент принятия. Впоследствии она вступает в силу для любого другого государства-участника по прошествии 90 дней после сдачи им на хранение своего документа о ратификации или принятии поправки.

## **Статья 11** **Урегулирование споров**

1. При возникновении спора между двумя или более государствами-участниками в связи с применением или толкованием настоящего Договора соответствующие участники проводят совместные консультации с целью урегулирования спора путем переговоров или другими мирными средствами по выбору участников в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций.

2. Совещание государств-участников может способствовать урегулированию спора, в том числе предложив свои добрые услуги, призвав заинтересованные государства-участники начать процедуру урегулирования по их выбору и рекомендовав предельный срок в отношении любой согласованной процедуры согласно соответствующим положениям настоящего Договора и Устава Организации Объединенных Наций.

## **Статья 12** **Универсальность**

Каждое государство-участник побуждает государства, не являющиеся участниками настоящего Договора, подписать, ратифицировать, принять, утвердить Договор или присоединиться к нему, преследуя цель обеспечить всеобщее присоединение к Договору всех государств.

### **Статья 13**

#### **Подписание**

Настоящий Договор открыт для подписания его всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 20 сентября 2017 года.

### **Статья 14**

#### **Ратификация, принятие, утверждение или присоединение**

Настоящий Договор подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его государствами. Договор открыт для присоединения.

### **Статья 15**

#### **Вступление в силу**

1. Настоящий Договор вступает в силу по прошествии 90 дней после сдачи на хранение пятидесятой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.
2. Для любого государства, которое сдает на хранение свою ратификационную грамоту или документ о принятии, утверждении или присоединении после даты сдачи на хранение пятидесятой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, настоящий Договор вступает в силу по прошествии 90 дней после даты сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

### **Статья 16**

#### **Оговорки**

Оговорки в отношении статей настоящего Договора не допускаются.

### **Статья 17**

#### **Срок действия и выход**

1. Настоящий Договор является бессрочным.
2. Каждое государство-участник в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящего Договора, если оно решит, что связанные с содержанием Договора исключительные

обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. О таком выходе оно уведомляет депозитария. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые оно рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

3. Такой выход вступает в силу только по истечении 12 месяцев после даты получения депозитарием уведомления о выходе. Однако, если по истечении этого двенадцатимесячного периода выходящее государство-участник является стороной вооруженного конфликта, это государство-участник продолжает быть связанным обязательствами по настоящему Договору и любым дополнительным протоколам до тех пор, пока оно не перестает быть стороной вооруженного конфликта.

### **Статья 18**

#### **Связь с другими соглашениями**

Осуществление настоящего Договора не наносит ущерба обязательствам государств-участников в отношении существующих международных соглашений, в которых они участвуют, если эти обязательства согласуются с Договором.

### **Статья 19**

#### **Депозитарий**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций настоящим назначается депозитарием настоящего Договора.

### **Статья 20**

#### **Аутентичные тексты**

Тексты настоящего Договора на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

СОВЕРШЕНО в Нью-Йорке седьмого июля две тысячи семнадцатого года.